



<p>Common Data Sources for Use in the Energy Efficiency Opportunity Assessment Tool</p>	<p>Fontes de dados comuns para o uso na ferramenta de avaliação de oportunidade de eficiência de energia Ferramenta de avaliação de oportunidade de eficiência de energia</p>
<p>Data quality and availability is a critical factor in using the Energy Efficiency Opportunity Assessment Tool. Non-availability of data, especially in developing countries, has the potential to limit and reduce utilization of the tool. To identify opportunities for energy efficiency improvements in a specific country, the tool must include data in the following areas:</p>	<p>A disponibilidade e a qualidade dos dados é um fator crítico na utilização da ferramenta de avaliação de oportunidade de eficiência de energia. A indisponibilidade de dados, especialmente em países em desenvolvimento, tem o potencial para limitar e reduzir a utilização da ferramenta. Para identificar oportunidades para melhorias da eficiência energética num país específico, a ferramenta deve incluir dados nas seguintes áreas:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Sector-wise energy consumption and forecasts 	<ul style="list-style-type: none"> • Previsões e consumo de energia por sector
<ul style="list-style-type: none"> • End-use energy consumption percentages for each identified sector 	<ul style="list-style-type: none"> • Percentagem de consumo na utilização final de energia para cada sector identificado
<ul style="list-style-type: none"> • Baseline end-use and efficiency data 	<ul style="list-style-type: none"> • Base de referência de utilização final e dados de eficiência
<ul style="list-style-type: none"> • Incremental or full measure costs and savings as well as measure life 	<ul style="list-style-type: none"> • Custos da medida completa ou incremental e poupança, bem como o prazo medida
<p>All of the above data can be found with varying levels of ease and reliability. In general, good national level end-use data are not readily available in developing countries and must be patched together using a variety of different sources. The International Energy Agency (IEA) energy statistics (http://www.iea.org/statistics/) could be a good starting point to collect high level data such as sector-wise energy consumption and forecasts of the country. Publications of multilateral, bilateral, and regional organizations could also provide regional or country specific data for the tool. For example, country specific in-depth energy efficiency reviews published by</p>	<p>Todos os dados acima podem ser alcançados com níveis variados de facilidade e de confiabilidade. Em geral, bons dados de utilização final a nível nacional não estão prontamente disponíveis nos países em desenvolvimento e devem ser corrigidos, usando uma variedade de fontes diferentes. As estatísticas de energia da Agência Internacional de energia (AIE) (http://www.iea.org/statistics/) poderiam ser um bom ponto de partida para recolher dados de nível elevado como o consumo de energia por sector e previsões do país. Publicações de organizações multilaterais, bilaterais e regionais também podem fornecer dados específicos</p>



<p>the Energy Charter Secretariat (http://www.energycharter.org/what-we-do/energy-efficiency/energy-efficiency-country-reviews) is a useful resource for economies in Europe and Central Asia.</p>	<p>regionais ou de país para a ferramenta. Por exemplo, as críticas profundas sobre a eficiência energética em profundidade específica por país punido pelo Secretariado da Carta Energética (http://www.energycharter.org/what-we-do/energy-efficiency/energy-efficiency-country-reviews) são um recurso útil para as poupanças na Europa e na Ásia Central.</p>
<p>Breakdown of end-use energy consumption data for major electricity consuming sectors is usually available in the load research reports published by local or state utilities. For example, in India, the energy efficiency services limited (EESL) conducted the load research for major energy consuming sectors in various states with the help of local electric utilities. These load research reports are available on the EESL website (http://www.eeslindia.org). While the load research data collected through a local utility may not be applicable to the entire region, or to states for a large country, because of varying climate conditions, it can be considered as national level data for a smaller country or for a country with little or no climate variation across its geography.</p>	<p>A discriminação dos dados de consumo na utilização final de energia para os sectores principais de consumo electricidade está geralmente disponível nos relatórios de investigação de potência publicados por serviços locais ou estaduais. Por exemplo, na Índia, os serviços de eficiência de energia limitados (EESL) realizaram a pesquisa de potência para grande sectores de consumo de energia em vários Estados, com a ajuda de empresas de energia eléctricas locais. Estes relatórios de pesquisa de potência estão disponíveis no site do EESL (http://www.eeslindia.org). Enquanto os dados da pesquisa de potência recolhidos através de um serviço local podem não ser aplicáveis para toda a região, ou aos Estados de um país de grandes dimensões, devido a condições climáticas variáveis, pode ser considerada como dados de nível nacional para um país menor ou para um país com pouca ou nenhuma variação do clima em toda a sua geografia.</p>
<p>Some publicly available data exists on measure savings and costs. For example, the Database for Energy Efficient Resources (DEER) (http://www.deeresources.com) provides estimated incremental costs and savings for selected measures and technologies. Commercial construction cost publications by construction trades or labor unions can be a source of measure installation labor costs. The United Nation (UN) Comtrade database (https://comtrade.un.org) is another source to find out the cost data of equipment and technologies. The Comtrade database contains values of import and export volumes of commodities and respective trade values converted from national currency into US dollars using exchange rates supplied by the reporter countries.</p>	<p>Existem alguns dados publicamente disponíveis sobre medidas de poupanças e de custos. Por exemplo, a base de dados para Recursos de Eficiência Energética recursos (DEER) (http://www.deeresources.com) fornece a estimativa dos custos incrementais e poupanças para medidas e tecnologias seleccionadas. Publicações de custo de construção comercial pelos sindicatos de construção podem ser uma fonte de custos de mão-de-obra para a instalação de medida. A base de dados Comtrade United de nação (UN) (https://comtrade.un.org) é uma outra fonte para descobrir os dados de custo de equipamentos e tecnologias. A base de dados Comtrade, contém valores de importação e exportação de volumes de mercadorias e valores respectivos de comércio convertidos na moeda nacional em dólares americanos, usando taxas de câmbio fornecidas pelos países de reportados.</p>



<p>In general, the above public data sources should be considered for the country specific data collection; however, they provide data averaged over large regions and are sometimes not very accurate. For some countries, utility, state, or other local data may be available that is specific to the geographic area/ country being studied and will provide greater detail and accuracy. Examples of locally developed data that may exist include:</p>	<p>Em geral, as fontes de dados públicos acima mencionadas devem ser consideradas para a recolha de dados específicos do país; no entanto, eles fornecem dados calculados sobre grandes regiões e às vezes não são muito precisos. Para alguns países, serviços, estado ou outros dados locais podem estar disponíveis especificamente para a área geográfica / país a estudo e proporcionará maior detalhe e precisão. Exemplos de dados localmente desenvolvidos que podem existir incluem:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Baseline studies that characterize the types and efficiency of appliances and equipment in existing and new buildings. 	<ul style="list-style-type: none"> • Estudos preliminares que caracterizam os tipos e a eficiência dos aparelhos e equipamentos em edifícios novos e existentes.
<ul style="list-style-type: none"> • Energy use forecasts, estimating existing and new construction energy use and separated by major consuming sector. For example, Power for All report published by the Ministry of Power, Government of India. 	<ul style="list-style-type: none"> • Previsões de utilização de energia, estimando o uso de energia de nova construção e existente separadas por grandes sector de consumo. Por exemplo, o relatório Energia para Todos publicado pelo Ministério da Energia, do Governo da Índia.
<ul style="list-style-type: none"> • End-use disaggregation data - this may be from statistical models, metering, or simulation models. For example, the demand modeling report published by the Department of Energy, South Africa.¹ 	<ul style="list-style-type: none"> • Discriminação de dados de utilização final - podem ser de modelos estatísticos, medição ou modelos de simulação. Por exemplo, o relatório de modelação de procura publicado pelo departamento de energia, África do Sul.²
<ul style="list-style-type: none"> • Program evaluations that identify measure savings and document penetration rates and baseline practices. For example, India labeling program impacts study conducted by CLASP.³ 	<ul style="list-style-type: none"> • Programa de avaliações que identificam as poupanças da medida e documentam taxas de penetração e práticas de base de referência. Por exemplo, segundo estudo de impactos do programa de etiquetagem na Índia realizado pelo CLASP.⁴
<ul style="list-style-type: none"> • Appliance saturation studies. 	<ul style="list-style-type: none"> • Estudos de saturação dos aparelhos.
<p>If resources are available then it is encouraged to collect primary data through surveys of samples of facilities and market actors in the country being analyzed. This can provide the most specific and accurate data, but obviously requires higher</p>	<p>Se os recursos estão disponíveis de seguida é incentivado a recolha de dados primários por meio de pesquisas de amostras de instalações e agentes do mercado do país que está a ser analisado. Isto pode fornecer os dados mais</p>

¹ [http://www.energy.gov.z/files/IEP IEP Publications/Annexure-A Technical-Report-Part1-Demand-Modeling-Report.pdf](http://www.energy.gov.z/files/IEP%20Publications/Annexure-A%20Technical-Report-Part1-Demand-Modeling-Report.pdf).

² [http://www.energy.gov.z/files/IEP IEP Publications/Annexure-A Technical-Report-Part1-Demand-Modeling-Report.pdf](http://www.energy.gov.z/files/IEP%20Publications/Annexure-A%20Technical-Report-Part1-Demand-Modeling-Report.pdf).

³ <http://clasp.ngo/Resources/PublicationLibrary/2007/India-labeling-program-impacts-case-study>

⁴ <http://clasp.ngo/Resources/PublicationLibrary/2007/India-labeling-program-impacts-case-study>



<p>commitments of time and budget. If the data is collected through secondary sources, it is highly encouraged to conduct stakeholder workshops to verify assumptions, measure savings, and costs data.</p>	<p>específicos e precisos, mas obviamente requer compromissos mais elevados de tempo e de orçamento. Se os dados são recolhidos através de fontes secundárias, é altamente recomendado realizar workshops de accionistas para verificar pressupostos, poupanças da medida e dados de custos.</p>
<p>Finally, any effort to use data from a country as a proxy for another country or region should be done with caution and an understanding of the factors that might affect the applicability of the data to the new country. Suitable adjustments should be made to account for the differences in climate, economic and demographic factors, and the prevalent commercial and industrial customer types.</p>	<p>Finalmente, qualquer esforço para usar dados de um país como um indicador para um outro país ou região deve ser feito com cuidado e é necessária uma compreensão dos factores que podem afectar a aplicabilidade dos dados ao novo país. Devem ser feitos ajustes apropriados para explicar as diferenças de clima, factores económicos e demográficos e os tipos de clientes comerciais e industriais predominantes.</p>
<p><i>The Energy Efficiency Opportunity Assessment Tool was developed by ICF through a cooperative agreement with USAID – the Energy Efficiency for Clean Development Program (EECDP). The tool and supporting materials are publically available at www.icf.com/EECDP.</i></p>	<p>A ferramenta de avaliação de oportunidade de eficiência energética foi desenvolvida pela ICF através de um acordo de cooperação com a USAID – a eficiência energética para o programa de desenvolvimento limpo (EECDP). A ferramenta e os materiais de suporte estão publicamente disponíveis em www.icf.com/EECDP</p>